

ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC



STÁTNÍ VETERINÁRNÍ SPRÁVA
STATE VETERINARY ADMINISTRATION

Veterinární osvědčení pro produkty ke krmení zvířat dovážené do Izraele
Veterinary certificate for products for animal feed imported to Israel

Číslo osvědčení / Certificate number: _____

Vyvázející země / Exporting country:
Odpovědné ministerstvo / Responsible ministry:
Odbor vydávající osvědčení / Certifying department:

I. Označení / Identification

1. Výrobce (název, číslo schválení, adresa, město, stát a poštovní směrovací číslo):
Producer (name, approval number, address, city, state & zip code):

2. Popis výrobku:
Description of the product: _____

3. Výrobek obsahuje materiály živočišného původu z těchto druhů zvířat:
Product contains animal origin materials from the following species:

4. Způsob balení:
Nature of packing: _____

5. Počet balení: Čistá hmotnost:
Number of packages: Net weight: _____

6. Referenční číslo šarže výrobku:
Lot/Batch production reference number: _____

II. Původ / Origin

1. Odesílatel (jméno a adresa):
Consignor (name and address):

2. Přístav naložení:
Port of loading:

3. Dopravní prostředky: _____ Let/Lod': _____
 Means of transport: _____ Flight/Ship: _____
4. Číslo kontejneru: _____ Číslo plomby/pečeti: _____
 Container number: _____ Seal number: _____

III. Určení / Destination

1. Místo určení:
 Place of destination: _____
2. Příjemce (jméno a adresa):
 Consignee (name and address):

IV. Prohlášení / Declaration

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že:
 I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:

1. výrobek splňuje požadavky zákonů a nařízení vyvážející země a v uvedené zemi může být volně prodáván ke krmení zvířat;
 the product meets the requirements of the exporting country Laws and Regulations and may be freely sold for animal feeding in the said country;
2. výrobek (y) byl(y) vyroben(y) pod dozorem úředního nebo schváleného veterinárního lékaře;
 the product/s was/were produced under the supervision of an official or accredited veterinarian;
3. v posledních 6 měsících před odesláním nebyly v okruhu 30 km od výrobního podniku diagnostikovány případy slintavky a kulhavky, vezikulární choroby prasat, moru skotu a afrického moru prasat;
 no cases of foot and mouth disease, swine vesicular disease, rinderpest, and African swine fever have been diagnosed within a radius of 30 km from the processing plant during the last 6 months prior to shipment;
4. výrobek uvedený v tomto osvědčení byl podroben:
 the product referred in this certificate has undergone:
 - a. sterilizačnímu postupu, kterým bylo dosaženo hodnoty F_0 rovné nebo větší než 3⁽¹⁾ nebo a sterilization process whereby a F_0 value equal to or greater than 3 was achieved⁽¹⁾, or
 - b. zpracované potraviny nebo přísady živočišného původu byly podrobeny tepelnému ošetření při teplotě nejméně 90 °C v celé hmotě⁽¹⁾ nebo the processed food or the ingredients of animal origin have been subject to a heat treatment of at least 90 °C throughout their substances;⁽¹⁾, or
 - c. v případě mléčných výrobků zpracování zahrnující zahřátí na _____ (teplota) po dobu _____ (čas), které zajistilo negativní reakci při fosfatázovém testu, a in case of dairy products, a process involving heating to _____ (temp.) for _____ (time), which ensured a negative reaction to the phosphatase test, and

(1) v případě sušeného mléka nebo sušeného výrobku na mléčném základě⁽¹⁾ sušení nebo a dry process, in the case of dried milk or dried milk-based product⁽¹⁾, or

(2) okyselování, při kterém bylo pH udržováno na hodnotě nižší než 6 nejméně jednu hodinu⁽¹⁾;

an acidification process whereby its pH has been maintained at less than 6 for at least one hour⁽¹⁾;

5. výrobek byl vyroben a zabalen v souladu se schválenou výrobní praxí, která dostačuje, aby byl mikrobiologicky stabilní, a je způsobilý k prodeji v zemi původu a k vývozu do Izraele;
the product has been manufactured and packed complying with approved manufacturing practice, sufficient to render it microbiologically stable, and is fit for sale in the country of origin and for export to Israel;
6. výrobek byl vyšetřen ze vzorků náhodně odebraných z nejméně pěti míst každé vyrobené šarže buď během skladování nebo po skladování ve výrobním podniku a splňuje tyto normy⁽²⁾:
Salmonella: nepřítomnost ve 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m =- 10, M = 300 v 1 g.
the product was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽²⁾:
Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m =- 10, M = 300 in 1 g.
7. hotový výrobek neobsahuje komodity, se kterými se nesmí obchodovat, jak jsou definovány v kapitole o BSE Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata⁽³⁾ a není jimi kontaminován;
the finished product does not contain and is not contaminated with commodities that should not be traded as defined in the B.S.E chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code⁽³⁾;
8. výrobek byl podroben veškerým opatřením zabráňujícím kontaminaci původci nálezů po ošetření.
the product has undergone all precautions to prevent recontamination with pathogenic agents after treatment.

Datum / Date _____ Místo / Place _____

Plné jméno a titul úředního veterinárního lékaře
Full name and title of the official veterinarian

Podpis / Signature _____

Úřední razítko / Official Stamp

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.
Delete as appropriate.

⁽²⁾ zde:

n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny;

m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za vyhovující, pokud počet bakterií ve všech vzorcích není vyšší než m;

M = nejvyšší hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za nevyhovující, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M, a

c = počet vzorků, jejichž počet bakterií může být mezi m a M; pokud je počet bakterií v ostatních vzorcích roven m nebo nižší než m, vzorek lze ještě považovat za vyhovující.

⁽²⁾ here:

n = number of samples to be tested;

m = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

⁽³⁾ Článek 11.5.14 Veterinární kodex OIE pro suchozemská zvířata, 2010:

Doporučení, se kterými komoditami se nesmí obchodovat

1. Mandle a distální ileum skotu jakéhokoliv věku ze země, pásma nebo oblasti s kontrolovaným nebo neurčeným rizikem BSE.
2. Mozky, oči, mícha, lebka a páteř skotu, který byl v době porážení starší 30 měsíců a pocházel ze země, pásma nebo oblasti s kontrolovaným rizikem BSE.
3. Mozky, oči, mícha, lebka a páteř ze skotu, který byl v době porážení starší 12 měsíců a pocházel ze země, pásma nebo oblasti s neurčeným rizikem BSE.

Článek 11.5.13 Veterinární kodex OIE pro suchozemská zvířata, 2010:

Doporučení týkající se masokostní moučky a škvarků z přežvýkavců

1. S masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců ze země se zanedbatelným rizikem BSE, ve které se vyskytl místní případ BSE, se nesmí obchodovat, pokud byly tyto produkty získány ze skotu narozeného před datem, od kterého vstoupil v platnost zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců.
2. S masokostní moučkou nebo se škvarky získanými z přežvýkavců ze země, pásma nebo oblasti s kontrolovaným nebo neurčeným rizikem BSE.

⁽³⁾ Article 11.5.14 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010:

Recommendations on commodities that should not be traded

1. Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.
2. Brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment.
3. Brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from an undetermined BSE risk country, zone, or compartment.

Article 11.5.13 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010:

Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves.

1. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced.
2. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.